PARKSIDE

PSE 2800 A1



ES

GENERADOR ELÉCTRICO

Instrucciones de utilización y de seguridad

Manual de instrucciones original

IT MT

GENERATORE DI CORRENTE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Istruzioni per l'uso originali

PT

GERADOR ELÉTRICO

Instruções de utilização e de segurança

Manual de instruções original

GB MT

GENERATOR

Operation and Safety Notes

Original operating instructions

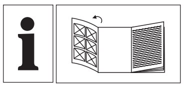
DE AT CH

STROMERZEUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

5



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

PT

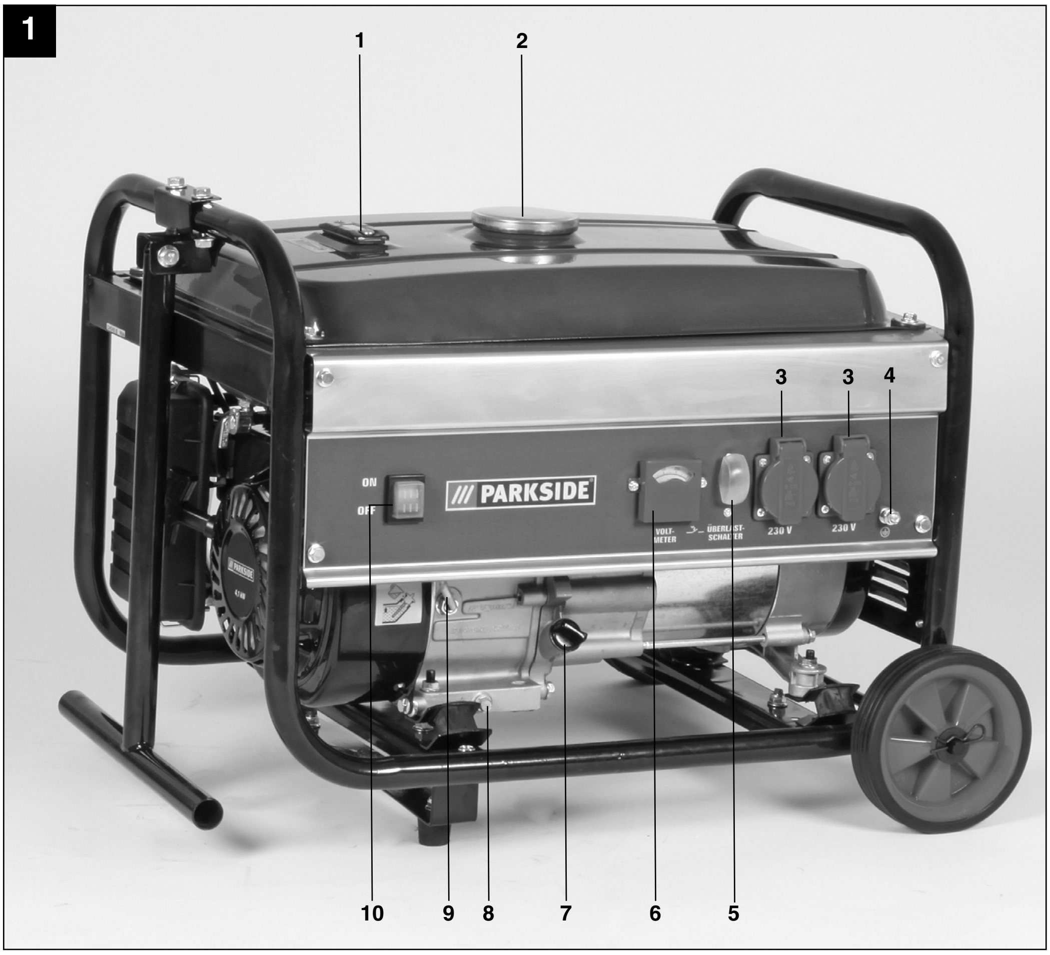
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

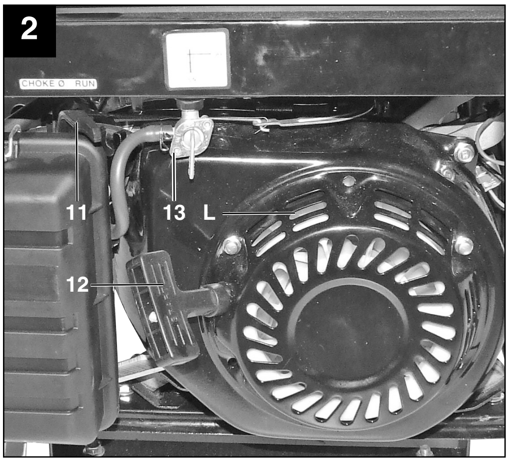
GB MT

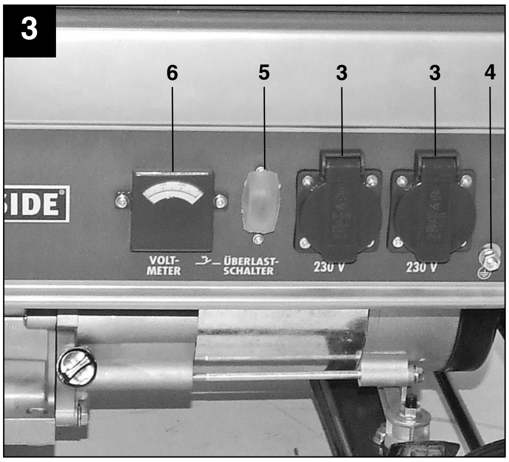
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

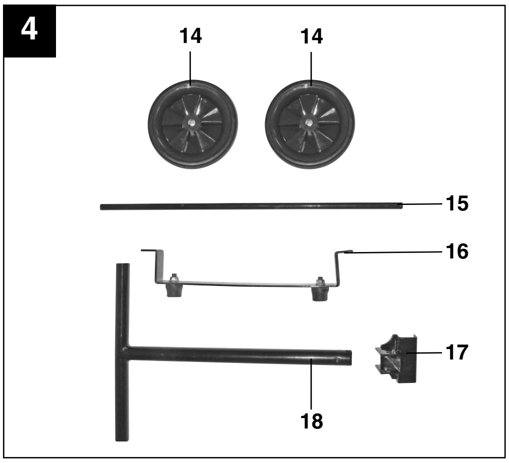
DE AT CH

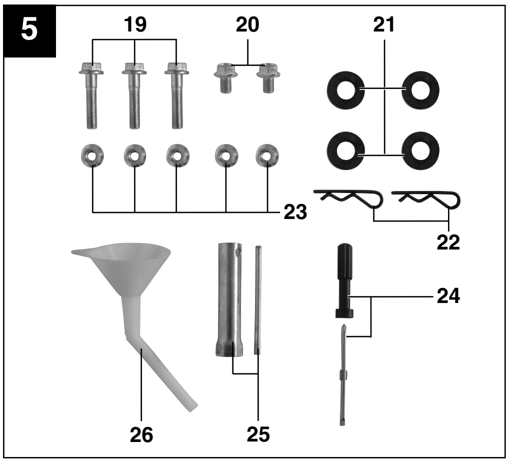
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

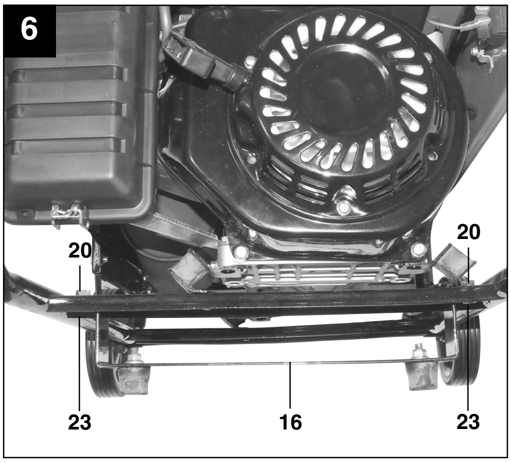

1
1
2
3
3
4
ON
OFF
PARKSIDE
VOLT-
METER
ÜBERLAST-
SCHALTER
230 V
230 V
10
9
8
7
6
5

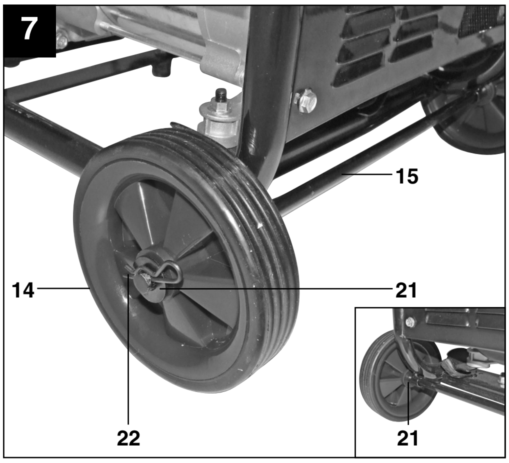

2
CHOKE
RUN
11
13
L
12

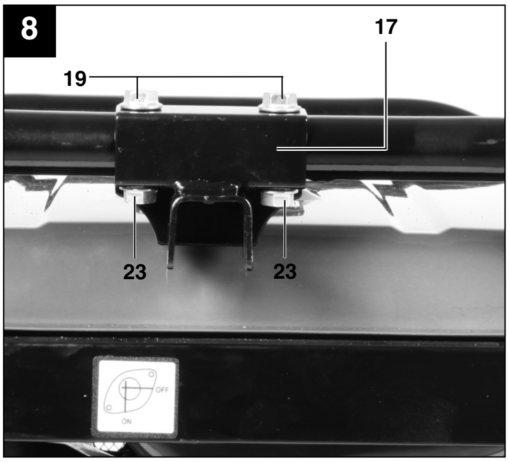

3
6
5
3
3
4
VOLT-
METER
ÜBERLAST-
SCHALTER
230 V
230 V

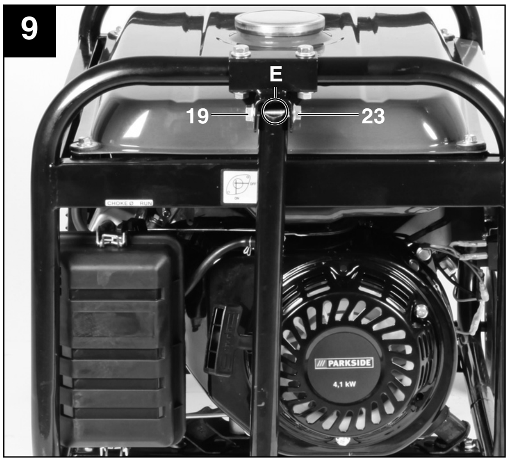

4
14
14
15
16
17
18

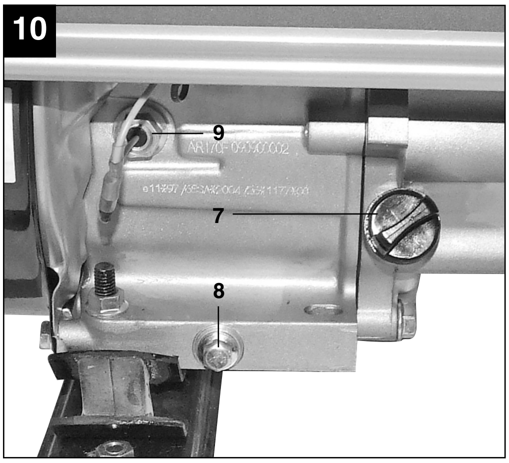

5
19
20
21
23
22
24
26
25

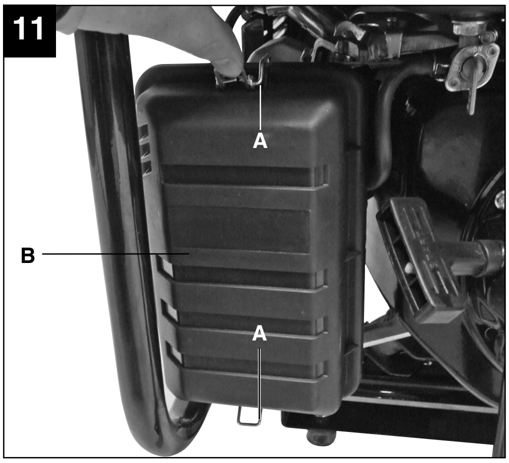

6
20
20
23
16
23

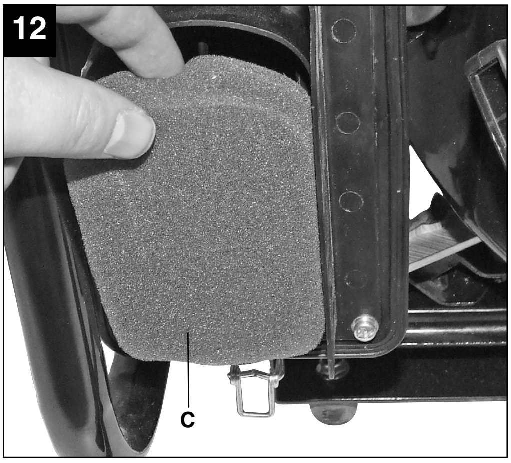

7
15
14
21
22
21

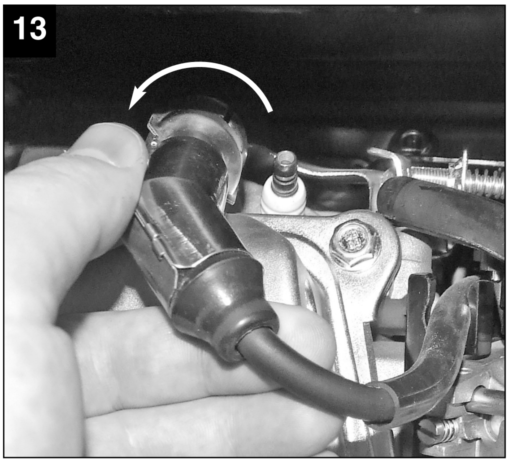

8
17
19
23
23

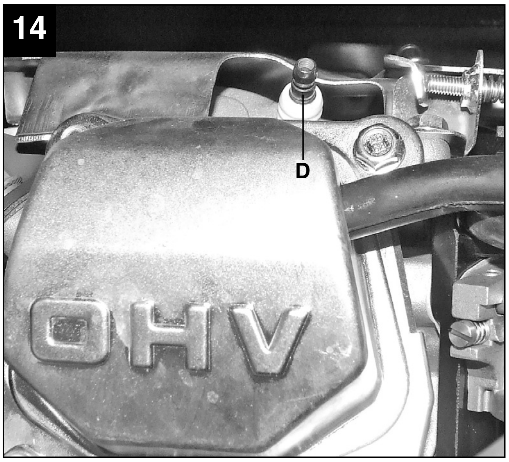

9
E
19
23
PARKSIDE
4,1 kW

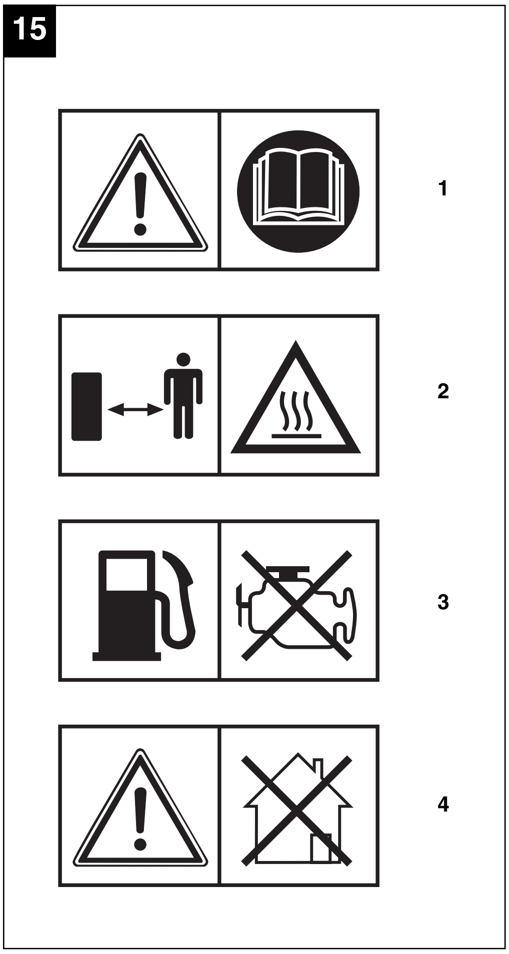

10
9
7
8


11
A
B
A


12
C


13


14
D
OHV


15
1
2
3
4

Índice de contenidos

Página

Salvo modificaciones técnicas

1. Introducción

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

2. Instrucciones de seguridad

- No está permitido hacer modificaciones en el generador eléctrico.
- Para mantenimiento y accesorios solo se utilizarán piezas originales.
- Atención: peligro de intoxicación; los gases de emisión, combustibles y lubricantes son tóxicos. No inhalar las emisiones de gas.
- Mantenga el generador eléctrico fuera del alcance de los niños
- Atención: peligro de sufrir quemaduras; no tocar el sistema de escape ni la unidad motriz
- Utilizar una protección adecuada para los oídos cuando se esté en las inmediaciones del aparato.
- Atención: tanto la gasolina como los vapores que emana son fácilmente inflamables y explosivos.
- No utilizar el generador eléctrico en habitaciones sin ventilación o en entornos fácilmente inflamables. Si el generador se utiliza en habitaciones bien ventiladas, las emisiones de gas han de ser conducidas directamente al exterior a través de un tubo. Atención: también pueden salir gases nocivos al usar una manguera de escape. Por peligro de incendio, nunca se orientará la manguera hacia sustancias combustibles.
- Peligro de explosión: no operar jamás el generador eléctrico en recintos con sustancias altamente inflamables.
- No está permitido modificar la velocidad ajustada por el fabricante. El generador eléctrico o los aparatos conectados podrían resultar dañados.
- Fijar el generador eléctrico cuando se vaya a transportar, para evitar que se deslice o se vuelque.
- Colocar el generador eléctrico como mínimo a 1 m de distancia de paredes y aparatos conectados.
- Colocar el generador eléctrico sobre una superficie estable y lisa. Queda prohibido girar, volcar o cambiar de posición el generador mientras esté en funcionamiento.
- Desconectar siempre el motor al transportar el generador o llenarlo de combustible.
- Al llenar el combustible procure no derramarlo sobre el motor o la manguera.
- Nunca ponga en funcionamiento el generador eléctrico cuando llueva o nieve.
- No tocar nunca el generador eléctrico con las manos húmedas
- Protegerse contra peligros eléctricos.
- Si se trabaja al aire libre, utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente marcadas (H07RN..).
- Al utilizar alargaderas, no se podrá superar su longitud total correspondiente: es decir, para 1,5 mm^2, 50 m y para 2,5 mm^2, 100 m.
- No se podrán efectuar modificaciones en los ajustes del generador y motor.
- Los trabajos de reparación y ajuste solo podrán ser efectuados por profesionales autorizados.
- Prohibido repostar o vaciar el depósito cerca de velas, fuego o proyección de chispas. ¡Prohibido fumar!
- No toque ninguna pieza en caliente o de movimiento mecánico. No retire ninguna de las cubiertas de protección.
- Los aparatos no se podrán exponer a la humedad o polvo. Temperatura ambiente admitida: de -10 a +40°, altura: 1000 m sobre el nivel del mar, humedad ambiental relativa 90% (no condensante)

- El generador se acciona mediante un motor de combustión interna que desprende calor en la zona del tubo de escape (en en lateral frente a la toma de corriente) y en la salida del tubo de escape. No aproximarse a dichas superficies para evitar sufrir quemaduras en la piel.
- Los valores indicados en las características técnicas para el nivel de potencia sónica (LWA) y el nivel de presión acústica (LpA) representan el nivel de emisión y no son necesariamente niveles seguros de trabajo. Puesto que los niveles de emisión y de inmisión están ligados, éste no puede considerarse fiable para determinar las medidas de protección adicionales necesarias en ciertos casos. Entre los factores que influyen en el nivel actual de inmisión para los operarios, se encuentran las características particulares del recinto de trabajo, otras fuentes de ruido, etc. como, por ejemplo, por ejemplo, el número de máquinas y otros procesos derivados, así como el periodo de tiempo que el operario se somete al ruido. De igual modo, el nivel de inmisión permitido puede variar en los diferentes países. Esta información está destinada a ayudar al operario de la máquina a realizar una mejor estimación de los posibles riesgos y amenazas.

Atención: utilice exclusivamente gasolina normal sin plomo.

⚠ AVISO
Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Explicación de las placas de advertencia que aparecen sobre el aparato (fig. 15)

1. **¡Atención!** Leer el manual de instrucciones.
2. **¡Atención!** Piezas calientes. Mantenerse alejado.
3. **¡Atención!** Apagar el motor a la hora de repostar.
4. **¡Atención!** No utilizar en lugares sin ventilación.

3. Descripción del aparato (fig. 1-5)

1 Indicación del depósito
2 Tapa del depósito
3 Dos tomas de corriente de 230 V~
4 Toma de tierra
5 Protección contra sobrecarga
6 Voltímetro
7 Tornillo para el llenado de aceite
8 Tornillo purgador de aceite
9 Protector contra la falta de aceite
10 Interruptor ON/OFF
11 Palanca del estárter
12 Dispositivo de arranque de reserva
13 Llave de la gasolina
14 Ruedas
15 Ejes de rueda
16 Pata de apoyo
17 Soporte del arco de empuje
18 Arco de empuje
19 Tornillos M8x40
20 Tornillos M8x16
21 Arandelas para ruedas
22 Pasador de aletas de seguridad para ruedas
23 Tuercas M8
24 Destornillador
25 Llave de bujía de encendido
26 Embudo para el llenado de aceite

4. Uso adecuado

El aparato está indicado para funcionar con una fuente de corriente alterna de 230 V.
Es preciso observar las restricciones indicadas en las advertencias de seguridad. La finalidad del generador es accionar herramientas eléctricas y suministrar corriente a fuentes de iluminación. Para aparatos domésticos, comprobar la idoneidad conforme a las indicaciones del fabricante. En caso de duda, consultar a un especialista autorizado.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

5. Características técnicas

Generador:	Synchron
Tipo de protección:	IP23
Potencia continua $P_{nominal}$ (S1):	2600 W
Potencia máxima $P_{máx}$ (S2 2 min):	2800 W
Tensión nominal $U_{nominal}$:	2 x 230V~
Corriente nominal $I_{nominal}$:	11,3 A
Frecuencia $F_{nominal}$:	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento: 4 motor de cuatro tiempos, refrigerado por aire	
Cilindrada:	207,7 cm^3
Combustible:	Gasolina
Volumen del depósito:	15 l
Aceite de motor:	aprox. 0,6 l (15W40)
Consumo en carga 2/3:	aprox. 1,36 l/h
Peso:	42 kg
Nivel de presión acústica L_{pA}:	76 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}:	96 dB (A)
Imprecisión K	2,07 dB)
Factor de potencia cos φ:	1
Tipo de potencia:	G1
Temperatura máx:	40°C
Altura colocación máx. (por encima del nivel del mar):	1000 m
Bujía de encendido:	F7 RTC

Régimen de funcionamiento S1 (servicio continuo)
La máquina se puede utilizar permanentemente con la potencia indicada.

Régimen de funcionamiento S2 (servicio temporal)
La máquina se puede utilizar temporalmente con la potencia indicada (2 min).

6. Antes de la puesta en marcha

6.1 Montaje
Para montar el aparato son necesarias dos llaves fijas (diámetro 12)

- Montar la pata de apoyo (16), las ruedas (14) y el arco de empuje (18) como se muestra en las figuras 6-9.
- Para evitar una fuga de líquido, montar todas las piezas antes de llenar el aparato con combustible y aceite.
- Para montar las ruedas, en primer lugar deslizar el eje de la rueda (15) por los soportes que se encuentran en la parte inferior del generador eléctrico y después montar las ruedas (14) como se muestra en la figura 7.
- Al montar el arco de empuje (18) asegurarse de que el lado oblicuo (fig. 9/ pos. E) esté orientado hacia fuera para garantizar la función de plegado.

6.2 Seguridad eléctrica:

- Los cables eléctricos y los aparatos conectados han de estar en perfecto estado.
- Solo está permitido conectar aparatos cuyas características de tensión coincidan con la tensión de salida del generador eléctrico.
- Jamás se conectará a la red (enchufe) el generador eléctrico.
- La longitud de cables al consumidor ha de ser la menor posible.

6.3 Protección del medio ambiente

- Los materiales de producción y mantenimiento contaminados han de ser eliminados a través de una entidad recolectora prevista a tal efecto.
- Debe reciclarse el material de embalaje, metal y plástico.

6.4 Puesta a tierra
Realizar una puesta a tierra de la carcasa para poder desviar las descargas eléctricas. Para ello, conectar un cable en uno de los lados de la toma de tierra del generador (fig. 3/ pos. 4) y, en el otro lado, con una masa externa.

7. Manejo

Atención! Antes de la primera puesta en marcha, añadir aceite de motor (aprox. 0,6 l) y combustible.

- Comprobar el nivel de combustible y de aceite de motor; rellenar en caso necesario
- Procurar que el aparto esté bien ventilado
- Asegurarse de que el cable de encendido se halle sujeto de manera fija a la bujía de encendido
- Examinar las inmediaciones del generador eléctrico
- Desconectar cualquier aparato eléctrico que pueda estar conectado al generador eléctrico

7.1 Arrancar el motor
¡Atención!
Al arrancar con el estárter reversible (12), estando el motor en marcha, es posible que el cable rebote de forma repentina y usted se dañe la mano. Por este motivo, ponerse guantes de protección para arrancar el aparato.

- Abrir la llave de la gasolina (13); para ello, girar la llave hacia abajo.
- Colocar el interruptor ON/OFF (10) en la posición “ON”
- Poner la palanca del estárter (11) en la posición I Ø I
- Arrancar el motor con el estárter reversible (12) apretando fuertemente la empuñadura. Si no arranca el motor, tirar de nuevo de la empuñadura
- Una vez arrancado el motor, volver a poner la palanca del estárter (11) en la posición inicial.

7.2 Cargar el generador eléctrico

- Conectar los aparatos a las tomas de corriente de 230 V (3).

Atención: las tomas de corriente se pueden cargar permanentemente (S1) con 2600 W y temporalmente (S2) durante un máx. de 2 minutos con 2800 W.

- El generador eléctrico está indicado para ser utilizado con aparatos de corriente alterna de 230 V~
- No conectar el generador a una red doméstica, puesto que esto podría dañar el generador u otro aparato eléctrico doméstico.

Advertencia: algunos aparatos eléctricos (sierras, taladros, etc.) pueden consumir más electricidad cuando se utilizan bajo condiciones difíciles.

7.3 Desconectar el motor

- Antes de desconectar el generador eléctrico, dejarlo funcionar brevemente sin carga para que la unidad se pueda “enfriar”
- Llevar el interruptor ON/OFF (10) a la posición “OFF”
- Cerrar la llave de la gasolina (13).

7.4 Protección contra sobrecarga 2 tomas de corriente de 230 V

¡Atención! El generador eléctrico está equipado con una protección contra sobrecarga.
Su función es desconectar la toma de corriente (3). Presionando la protección contra sobrecarga (5), podrá volver a utilizar los enchufes (3).

Atención! En caso de que esto ocurra, reducir la potencia eléctrica que se obtiene del generador o desenchufar los aparatos conectados indebidamente.

¡Atención! Cambiar los interruptores de sobrecarga defectuosos solo por otros de igual diseño y con los mismo datos de potencia. Para ello, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

8. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto

Parar el motor antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento y quitar el enchufe de la bujía de encendido.

Atención: detener el aparato inmediatamente y ponerse en contacto con la estación de servicio pertinente:

- cuando el generador produzca vibraciones o ruidos extraños
- cuando el motor parezca sobrecargado o presente averías en el arranque.

8.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación (fig.2/ pos. L) y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

8.2 Filtro de aire

Tener en cuenta también la información de servicio.

- Limpiar periódicamente el filtro de aire, en caso necesario cambiarlo
- Abrir las dos grapas (fig. 11/A) y retirar la tapa del filtro de aire (fig. 11/B)
- Extraer los elementos del filtro (fig. 12/C)
- Para limpiar los elementos no se puede utilizar gasolina ni sustancias limpiadoras corrosivas.
- Limpiar los elementos sacudiéndolos sobre

una superficie lisa. En caso de que esté muy sucio, limpiarlo con jabón, aclararlo con agua limpia y dejar secar al aire.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.3 Bujía de encendido (fig. 13-14)
Tras las primeras 20 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. A partir de ahí, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.
- Desmontar el enchufe de la bujía de encendido (fig. 13) dándole un giro.
- Retirar la bujía de encendido (fig. 14/D) con ayuda de la llave suministrada (25).
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.4 Cambio de aceite, comprobación del nivel de aceite (antes de cada uso)
El aceite del motor debería cambiarse con el motor en caliente por el funcionamiento.
- Utilizar únicamente aceite para motor (15W40)
- Apoyar el generador eléctrico ligeramente inclinado sobre una superficie adecuada y con el tornillo purgador de aceite hacia abajo (8).
- Abrir el tornillo para el llenado de aceite (7).
- Abrir el tornillo purgador de aceite y evacuar el aceite del motor a un recipiente de recogida.
- Cuando haya salido el aceite usado, cerrar el tornillo purgador de aceite y volver a colocar el generador eléctrico en posición plana.
- Añadir aceite de motor hasta la marca superior de la varilla del nivel de aceite (aprox. 0,6 l).
- Atención: para comprobar el nivel de aceite, no enroscar la varilla del nivel de aceite (tornillo para el llenado de aceite), sino introducirla únicamente hasta la rosca.
- Eliminar el aceite usado de forma apropiada.

8.5 Automático de desconexión del aceite
El automático de desconexión del aceite se activa cuando falta aceite en el motor. En este caso, o no se puede poner en marcha el motor o se apaga automáticamente en breve. Para arrancarlo, llenar primero el depósito de aceite de motor (véase punto 8.4).

8.6 Instrucciones para guardar el aparato
Advertencia: no extraer la gasolina en espacios cerrados, en las inmediaciones de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o fuentes de ignición.

- Vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
- Poner el motor en marcha y dejar que funcione hasta que la gasolina restante se agote.
- Cambiar el aceite tras cada temporada. Para ello, eliminar el aceite usado cuando el motor esté caliente y rellenarlo con aceite nuevo.
- Retirar las bujías de encendido (fig. 14/ pos. D). Con ayuda de una aceitera, llenar el cilindro con aprox. 20 ml de aceite. Tirar del cable de arranque lentamente de forma que el aceite proteja el interior del cilindro. Atornillar de nuevo la bujía de encendido.
- Limpiar asimismo todo el aparato para proteger la pintura.
- Guardar la máquina en un lugar bien ventilado.

8.7 Instrucciones para transportar el aparato
- Vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
- Dejar funcionar el motor hasta que se haya gastado el resto de la gasolina.
- Vaciar el aceite del motor estando éste todavía caliente.
- Extraer el enchufe de la bujía de encendido (fig. 13) de la propia bujía.
- Sujetar el aparato para evitar que se deslice (p.ej con una cinta de sujeción)

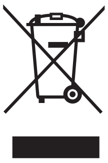
8.8 Pedido de piezas de repuesto
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato

Los precios y la información actual se hallan en www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución: El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

10. Plan para localización de averías

Avería	Causa	Medida
El motor no arranca	Se activa el automático de desconexión del aceite La bujía tiene hollín Sin combustible	Comprobar el nivel del aceite, rellenar de aceite del motor Limpiar o cambiar la bujía. Distancia entre los electrodos 0,6 mm Rellenar combustible/llevar a revisar la llave de gasolina a un taller
El generador se ha quedado sin tensión o es insuficiente	Regulador o condensador defectuoso Se ha activado el dispositivo de protección de sobrecorriente Filtro del aire sucio	Acudir al concesionario Pulsar el interruptor y reducir consumidor Limpiar o sustituir filtro

11. Plan de mantenimiento

Es preciso respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para asegurar un correcto funcionamiento. **¡Atención! Antes de la primera puesta en marcha, añadir aceite de motor y el combustible.**

	Antes de cada uso	Tras un tiempo de funcionamiento de 20 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 50 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 100 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 300 horas
Comprobación del aceite de motor	x				
Cambio del aceite de motor		por primera vez, después cada 50 horas	x		
Comprobación del filtro de aire	x				En caso necesario, cambiar filtro
Limpieza del filtro de aire			x		
Limpieza del filtro de gasolina				x	
Control visual en el aparato	x				
Limpieza de la bujía de encendido			Distancia: 0,6 mm, En caso necesario, cambiar		
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa del carburador					x*
Limpieza de la culata					x*
Ajuste del juego de la válvula					x*

Atención: los puntos señalados con “x*” sólo deben ser realizados por un especialista autorizado.

12. Declaración de conformidad

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
  Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- [ ] 87/404/EC_2009/105/EC
- [ ] 2005/32/EC_2009/125/EC
- [ ] 2006/95/EC
- [ ] 2006/28/EC
- [x] 2004/108/EC
- [ ] 2004/22/EC
- [ ] 1999/5/EC
- [ ] 97/23/EC
- [ ] 90/396/EC_2009/142/EC
- [ ] 89/686/EC_96/58/EC
- [ ] 2011/65/EC

- [x] 2006/42/EC
  - [ ] Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] 2000/14/EC_2005/88/EC
  - [ ] Annex V
  - [x] Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- [x] 2004/26/EC
  Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General-Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.13 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.

2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

   El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.

4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88

Indice

Salvo modifiche tecniche

1. Introduzione

⚠ Attenzione!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare alcune avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Avvertenze di sicurezza

- Non si devono effettuare modifiche al generatore di corrente.
- Per la manutenzione e come accessori si devono utilizzare solo pezzi originali.
- Attenzione: pericolo di avvelenamento, gas di scarico, i carburanti e lubrificanti sono velenosi, i gas di scarico non devono essere inalati.
- Tenete i bambini lontani dal generatore di corrente.
- Attenzione: pericolo di ustioni, non toccate l'impianto di scarico e il gruppo motore.
- Utilizzate delle cuffie antirumore adeguate quando siete nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Attenzione: la benzina e i vapori della benzina sono infiammabili ovvero esplosivi.
- Non utilizzate il generatore di corrente in locali non areati o in ambienti facilmente infiammabili. In caso di impiego del generatore in locali ben areati, i gas di scarico devono essere condotti direttamente all'aperto mediante un tubo flessibile di scarico. Attenzione: anche usando un tubo flessibile di scarico possono fuoriuscire gas tossici. A causa del pericolo di incendio, il tubo di scarico non deve essere mai indirizzato verso sostanze combustibili.
- Pericolo d'esplosione: non utilizzate mai il generatore di corrente in locali con sostanze facilmente infiammabili.
- Non si deve modificare il numero di giri preimpostato dal produttore. Si potrebbe danneggiare il generatore di corrente o gli apparecchi collegati.
- Durante il trasporto si deve assicurare il generatore di corrente contro lo scivolamento e il ribaltamento.
- Installate il generatore a una distanza di almeno 1m da pareti o apparecchi collegati.
- Mettete il generatore di corrente in un posto sicuro e piano. È vietato capovolgerlo, ribaltarlo o spostarlo durante l'esercizio.
- Spegnete sempre il motore durante il trasporto o il rifornimento di benzina.
- Fate attenzione che durante il rifornimento non sia versata della benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
- Non usate mai i generatore di corrente se piove o nevica.
- Non toccate mai il generatore di corrente con le mani bagnate.
- Proteggetevi dai pericoli derivanti dalla corrente elettrica.
- Usate all'aperto solo i cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente (H07RN..).
- Nell'usare cavi di prolunga non si deve superare una lunghezza totale di 50 m in caso di sezione di 1,5 mm^2 e 100 m in caso di 2,5 mm^2.
- Non si devono eseguire modifiche alle installazioni del motore e del generatore.
- I lavori di riparazione e di regolazione devono essere eseguiti solo da tecnici autorizzati.
- Non riempite o svuotate il serbatoio nelle vicinanze di fiamme vive, fuoco o scintille. Non fumate!
- Non toccate parti mosse meccanicamente o molto calde. Non togliete nessuna copertura di protezione.
- Gli apparecchi non devono essere esposti ad umidità o polvere. Temperatura ambiente consentita da -10 a +40°C, altitudine: 1000 m sul livello del mare, umidità relativa dell'aria: 90% (senza formazione di condensa).

- Il generatore di corrente viene azionato da un motore a combustione che produce calore nell'area dello scappamento (sulla parte opposta alla presa di corrente) e della sua parte finale. Evitate la vicinanza a queste superfici visto il pericolo di ustioni cutanee.
- I valori indicati nelle caratteristiche tecniche per il livello di potenza acustica (LWA) ed il livello di pressione acustica (LpA) rappresentano dei livelli di emissione e non necessariamente dei livelli sicuri di lavoro. Dato che non c'è relazione fra il livello di emissione e quello di immissione, non è possibile usarlo in modo affidabile per determinare la necessità di altre eventuali misure cautelative. Tra i fattori che influiscono su livello effettivo del livello di immissione per gli operatori ci sono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, altre fonti di rumore ecc. come per es. il numero delle apparecchiature e delle lavorazioni vicine, come anche la durata dell'esposizione al rumore degli operatori. Il livello di immissione consentito può inoltre variare da un paese all'altro. Queste informazioni danno tuttavia la possibilità all'utilizzatore dell'apparecchio di eseguire una migliore valutazione dei rischi e dei pericoli.

Attenzione: come carburante usate solamente benzina normale senza piombo.

⚠ AVVERTIMENTO
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione delle targhette di avvertenze sull'apparecchio (Fig. 15)

1. **Attenzione!** Leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione!** Parti molto calde. Tenetevi a distanza.
3. **Attenzione!** Spegnete il motore durante il rifornimento.
4. **Attenzione!** Non usatelo in locali non arieggiati.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-5)

1 Indicatore serbatoio
2 Tappo del serbatoio
3 2 prese da 230 V~
4 Terminale di terra
5 Protezione contro i sovraccarichi
6 Voltmetro
7 Tappo a vite di riempimento dell'olio
8 Tappo a vite di scarico dell'olio
9 Protezione da carenza d'olio
10 Interruttore ON/OFF
11 Levetta dell'aria
12 Dispositivo di avvio a strappo
13 Rubinetto della benzina
14 Ruote
15 Assale delle ruote
16 Base di appoggio
17 Supporto dell'impugnatura
18 Impugnatura
19 Viti M8x40
20 Viti M8x16
21 Rosette per le ruote
22 Copiglie di sicurezza per le ruote
23 Dadi M8
24 Cacciavite
25 Chiave della candela di accensione
26 Imbuto di riempimento dell'olio

4. Utilizzo proprio

L’apparecchio è adatto per gli impieghi che prevedono un funzionamento con una fonte di tensione alternata di 230 V.
Osservate assolutamente le limitazioni nelle avvertenze di sicurezza. Lo scopo del generatore è l’azionamento di elettroutensili e l’alimentazione di corrente per fonti di illuminazione. In caso di elettrodomestici controllate l’idoneità in base ai dati dei rispettivi produttori. Nel dubbio, chiedete a un rivenditore autorizzato del rispettivo apparecchio.

L’apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L’utilizzatore/l’operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l’impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l’apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Caratteristiche tecniche

Generatore:	sincrono
Tipo di protezione:	IP23
Potenza continua P_{nom} (S1):	2600 W
Potenza massima P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Tensione nominale U_{nom}:	2 x 230V~
Corrente nominale I_{nom}:	11,3 A
Frequenza F_{nom}:	50 Hz
Tipo motore azionamento:	a 4 tempi, raffreddato ad aria
Cilindrata:	207,7 cm^3
Carburante:	benzina
Capacità del serbatoio:	15 l
Olio del motore:	ca. 0,6 l (15W40)
Consumo con carico 2/3:	ca. 1,36 l/h
Peso:	42 kg
Livello di pressione acustica L_{pA}:	76 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA}:	96 dB(A)
Incertezza K	2,07 dB(A)
Fattore di potenza cos φ:	1
Classe di potenza:	G1
Temperatura massima:	40°C
Altezza massima installazione (s.l.m.):	1.000 m
Candela di accensione:	F7 RTC

Modalità operativa S1 (esercizio continuo)
L’apparecchio può essere fatto funzionare in modo continuo con la potenza indicata.

Modalità operativa S2 (esercizio breve)
L’apparecchio può essere fatto funzionare brevemente con la potenza indicata (2 min.).

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio
Per montare l'apparecchio avete bisogno di due chiavi fisse (da 12).

- Montate la base di appoggio (16), le ruote (14) e l'impugnatura (18) come illustrato nelle Fig. 6-9.
- Montate tutti i pezzi prima di riempire di carburante e olio per evitare la fuoriuscita dei liquidi.
- Per montare le ruote spingete il relativo assale (15) nei supporti sulla parte inferiore del generatore di corrente e montate le ruote (14) come illustrato in Fig. 7.
- Nel montare l'impugnatura (18) fate attenzione che il lato obliquo (Fig. 9/Pos. E) sia orientato verso l'esterno in modo da garantire che si possa ripiegare correttamente.

6.2 Sicurezza elettrica
- I cavi elettrici di alimentazione e gli apparecchi collegati devono essere in perfette condizioni.
- Si devono collegare solo apparecchi con dati di tensione che corrispondano alla tensione in uscita del generatore.
- Non collegate mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).
- Utilizzate cavi tra generatore ed utente il più corti possibile.

6.3 Protezione dell'ambiente
- Consegnate il materiale sporco di manutenzione e di esercizio presso un apposito punto di raccolta.
- Portate materiale d'imballaggio, metalli e le materie plastiche ai centri di riciclaggio.

6.4 Messa a terra
Per la conduzione delle cariche elettriche è necessaria una messa a terra del rivestimento. A tal fine collegate un cavo con un'estremità all'attacco di terra del generatore (Fig. 3/Pos. 4) e con l'altra ad una massa esterna.

7. Utilizzo

Attenzione! Alla prima messa in esercizio si deve riempire di olio per motori (ca. 0,6 l) e di carburante.

- Controllate il livello del carburante e l'olio per motore, se necessario rabboccateli.
- Provvedete a una ventilazione sufficiente dell'apparecchio.
- Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
- Controllate le dirette vicinanze del generatore.
- Staccate gli apparecchi elettrici eventualmente collegati al generatore di corrente.

7.1 Avviare il motore
Attenzione!
In caso di avviamento con avviatore autoavvolgente (12) è possibile che a causa di un improvviso contraccolpo dovuto al motore che si avvia vengano causate lesioni alle mani. Portate dei guanti al momento dell'accensione.

- Aprite il rubinetto della benzina (13) ruotandolo verso il basso.
- Portate l'interruttore ON/OFF (10) in posizione "ON".
- Portate la levetta dell'aria (11) in posizione I Ø I.
- Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (12) tirando con forza l'impugnatura. Se il motore non dovesse essersi avviato, tirate di nuovo afferrando l'impugnatura.
- Dopo l'avvio del motore riportate indietro la levetta dell'aria (11).

7.2 Sollecitazione del generatore di corrente
- Collegate gli apparecchi da alimentare alle prese da 230 V~ (3).

Attenzione: la potenza assorbita da queste prese può essere di 2600 W in modo continuo (S1) e di 2800 W brevemente per max. 2 minuti (S2).

- Il generatore di corrente è adatto solo per apparecchi a corrente alternata da 230 V~.
- Non collegate il generatore alla rete elettrica di casa, perché ne possono derivare dei danni al generatore o ad altre apparecchiature elettriche in casa.

Avvertenza: alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi a motore, trapani) possono avere un assorbimento di corrente maggiore se utilizzati in condizioni difficili.

7.3 Spegnere il motore

- Fate funzionare brevemente il generatore di corrente senza sollecitazione prima di spegnerlo in modo che possa “raffreddarsi”.
- Portate l’interruttore ON/OFF (10) in posizione “OFF”.
- Chiudete il rubinetto della benzina (13).

7.4 Protezione contro i sovraccarichi per le 2 prese di corrente da 230V

Attenzione! Il generatore di corrente è dotato di una protezione contro i sovraccarichi.
Questo interruttore disinserisce le prese (3). Premendo la protezione contro i sovraccarichi (5) si possono riattivare le prese (3).

Attenzione! Se ciò si dovesse verificare, dovete ridurre la potenza elettrica che viene richiesta al generatore di corrente o scollegare gli apparecchi difettosi collegati.

Attenzione! Gli interruttori di sovraccarico difettosi possono essere sostituiti solo con interruttori identici che abbiano gli stessi dati di prestazioni. Rivolgetevi per questo al servizio di assistenza.

8. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

Spegnete il motore prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione e sfilate il connettore della candela dalla candela.

Attenzione: spegnete subito l’apparecchio e rivolgetevi al servizio assistenza

- in caso di vibrazioni o di rumori insoliti
- se il motore sembra sottoposto a sovraccarico o non si accende ripetutamente

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione (Fig. 2/Pos. L) e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull’apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l’apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua all’interno dell’apparecchio.

8.2 Filtro dell’aria

A tale riguardo osservate anche le informazioni sul servizio assistenza.

- Pulite regolarmente il filtro dell’aria o, se necessario, sostituitelo.
- Aprite i due ganci (Fig. 11/A) e togliete il coperchio del filtro dell’aria (Fig. 11/B).
- Togliete gli elementi filtranti (Fig. 12/C).
- Non utilizzate detergenti aggressivi o benzina per la pulizia degli elementi.
- Pulite gli elementi dando dei leggeri colpi su una superficie liscia. Se sono molto sporchi lavateli con acqua saponata, risciacquateli con acqua pulita e fateli asciugare all’aria.
- L’assemblaggio avviene nell’ordine inverso.

8.3 Candela di accensione (Fig. 13-14)
Controllate per la prima volta dopo 20 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame. In seguito eseguite la manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.
- Sfilate la candela di accensione con un movimento rotatorio (Fig. 13).
- Togliete la candela di accensione (Fig. 14/D) facendo uso dell'apposita chiave in dotazione (25).
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

8.4 Cambio dell'olio/controllo del livello (prima di ogni utilizzo)
Il cambio dell'olio del motore deve essere eseguito a motore caldo.
- Usate solo olio per motori (15W40).
- Posizionate il generatore su una base adatta leggermente inclinato rispetto al tappo a vite di scarico dell'olio (8).
- Aprite il tappo a vite di riempimento olio (7).
- Aprite il tappo a vite di scarico dell'olio e fate defluire l'olio caldo del motore in un recipiente di raccolta.
- Dopo lo scarico dell'olio vecchio, chiudete il tappo a vite di scarico dell'olio e riposizionate il generatore di corrente su una base piana.
- Riempite l'olio per motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio (ca. 0,6 l).
- Attenzione: non avvitate l'astina dell'olio (tappo a vite di riempimento olio) per il controllo del livello di esso, ma inseritela solo fino al filetto.
- L'olio vecchio deve essere smaltito in modo corretto.

8.5 Disinserimento automatico con olio insufficiente
Il dispositivo di disinserimento automatico interviene se nel motore vi è una quantità insufficiente di olio. In questo caso il motore non può essere avviato oppure si spegne automaticamente dopo un breve periodo. L'avviamento è possibile solo dopo aver rabboccato l'olio per il motore (vedi punto 8.4).

8.6 Preparazione in caso di inattività
Avvertenza: non svuotate la benzina in locali chiusi o nelle vicinanze di fiamme vive o mentre fumate. I vapori del gas possono causare esplosioni ed incendi.

- Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
- Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando si sia consumata la benzina restante.
- Fate il cambio dell'olio dopo ogni stagione. A tale scopo scaricate dal motore caldo l'olio esausto e riempitelo di olio nuovo.
- Togliete la candela di accensione (Fig. 14/Pos. D). Versate ca. 20 ml di olio con un oliatore nel cilindro. Tirate lentamente la fune di avvio in modo che l'olio protegga l'interno del cilindro. Riavvitate la candela.
- Pulite tutto l'apparecchio in modo da proteggere la vernice.
- Tenete l'apparecchio in un ambiente o in un luogo ben areato.

8.7 Preparazione per il trasporto
- Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
- Fate funzionare il motore fino a quando si sia consumata la benzina restante.
- Svuotate l'olio del motore dal motore ancora caldo.
- Togliete il connettore (Fig. 13) dalla candela di accensione.
- Assicurate l'apparecchio contro lo scivolamento ad esempio con

8.8 Ordinazione di pezzi di ricambio
In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:
- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

10. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
Il motore non si avvia	Interviene il dispositivo automatico di disinserimento con olio insufficiente	Controllate il livello dell’olio, rabboccate l’olio del motore
	Candela di accensione sporca	Pulite la candela di accensione o sostituitela. Distanza elettrodi 0,6 mm
	Manca il carburante	Rabboccate il carburante / fate controllare il rubinetto della benzina
Il generatore ha troppo poca o nessuna tensione	Regolatore o condensatore difettoso	Rivolgetevi ad un rivenditore specializzato
	È intervenuto l’interruttore di protezione contro le sovracorrenti	Azionate l’interruttore e diminuite le utenze
	Filtro dell’aria sporco	Pulite o sostituite il filtro

11. Schema di manutenzione

I seguenti intervalli di manutenzione devono essere assolutamente rispettati per assicurare un corretto funzionamento. **Attenzione! Alla prima messa in esercizio si deve riempire di olio per motori e di carburante.**

	Sempre prima dell'uso	Dopo 20 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Dopo 100 ore di esercizio	Dopo 300 ore di esercizio
Controllo dell'olio del motore	x				
Cambio dell'olio del motore		Per la prima volta, poi ogni 50 ore.	x		
Controllo del filtro dell'aria	x				Event. sostituire la cartuccia filtro
Pulizia del filtro dell'aria			x		
Pulizia del filtro della benzina				x	
Controllo visivo dell'apparecchio	x				
Pulizia della candela di accensione			Distanza: 0,6 mm, event. sostituitela		
Controllo e nuova regolazione della valvola a farfalla del carburatore					x*
Pulizia della testa del cilindro					x*
Regolare il gioco della valvola					x*

Attenzione: fate eseguire i punti "x*" solo da un'officina autorizzata.

12. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
(EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
(CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
(SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
(H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
(LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
(LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
(RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
(HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
(BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
(RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
(UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
(TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
(N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
(IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- [ ] 87/404/EC_2009/105/EC
- [ ] 2005/32/EC_2009/125/EC
- [ ] 2006/95/EC
- [ ] 2006/28/EC
- [x] 2004/108/EC
- [ ] 2004/22/EC
- [ ] 1999/5/EC
- [ ] 97/23/EC
- [ ] 90/396/EC_2009/142/EC
- [ ] 89/686/EC_96/58/EC
- [ ] 2011/65/EC

- [x] 2006/42/EC
  - [ ] Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] 2000/14/EC_2005/88/EC
  - [ ] Annex V
  - [x] Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- [x] 2004/26/EC
  Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General-Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.13 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

Índice

Página

1. Introdução

⚠ Atenção!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções e as instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

2. Instruções de segurança

- Não é permitido efectuar quaisquer alterações no gerador de corrente.
- Os acessórios e os componentes necessários à manutenção têm de ser peças originais.
- Atenção: perigo de intoxicação, os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos, os gases de escape não devem ser inalados.
- As crianças devem manter-se afastadas do gerador de corrente
- Atenção: perigo de queimadura, não toque no sistema de escape ou na unidade de accionamento
- Use protecção auditiva adequada quando se encontrar perto do aparelho.
- Atenção: a gasolina e os vapores de gasolina são facilmente inflamáveis ou explosivos.
- Não opere o gerador de corrente em espaços não ventilados ou em ambientes facilmente inflamáveis. Quando o gerador tiver de funcionar em espaços bem ventilados, os gases de escape têm de ser directamente encaminhados para o ar livre, com ajuda de um tubo adequado. Atenção: durante a utilização de um tubo para evacuação de gases, pode igualmente haver fuga de gases venenosos. Devido ao perigo de incêndio, o tubo para evacuação de gases nunca deve ser direccionado para produtos inflamáveis.
- Perigo de explosão: nunca accione o gerador de corrente em espaços onde existam produtos facilmente inflamáveis.
- As rotações predefinidas pelo fabricante não devem ser alteradas. O gerador de corrente ou os aparelhos conectados podem danificar-se.
- Durante o transporte é necessário prender o gerador de corrente para que este não deslize ou tombe.
- Coloque o gerador de corrente no mínimo a 1 m das paredes ou dos aparelhos conectados.
- O gerador de corrente deve ser colocado num sítio seguro e plano. Durante o funcionamento é proibido rodar, virar ou mudar o aparelho de sítio.
- Desligue o motor durante o transporte e o reabastecimento.
- Durante o reabastecimento, certifique-se de que não é derramado qualquer combustível sobre o motor ou o escape.
- Nunca accione o gerador de corrente à chuva ou com queda de neve.
- Nunca toque no gerador de corrente se tiver as mãos molhadas
- Proteja-se contra perigos eléctricos.
- Ao ar livre use unicamente cabos de extensão (H07RN..) adequados para esse efeito e devidamente identificados para esse fim.
- Ao usar extensões, o comprimento total destas não pode exceder os 50 m, no caso de uma secção transversal de 1,5 mm^2 e os 100 m, no caso de uma secção transversal de 2,5 mm^2.
- Não podem ser efectuadas quaisquer alterações nos ajustes do motor e do gerador.
- Os trabalhos de reparação e de ajuste só podem ser realizados por pessoal técnico autorizado.
- Não encha ou esvazie o depósito na proximidade de fontes de luz desprotegida, lume ou faíscas. Não fume!
- Não toque em peças quentes ou accionadas por meios mecânicos. Não retire quaisquer coberturas de protecção.

- Os aparelhos não podem ser expostos à humidade nem ao pó. Temperatura ambiente permitida -10 até +40°, altura: 1000 m acima do zero normal, humidade relativa do ar 90 % (sem condensação)
- O gerador de corrente é accionado por um motor de combustão, que produz calor na área do escape (no lado oposto à tomada) e da saída de escape. Evite aproximar-se destas superfícies, pois existe o perigo de queimaduras na pele.
- Nos dados técnicos, por baixo dos valores de nível de potência acústica (LWA) e de nível de pressão acústica (LpA) está indicado o nível de emissão, que não são forçosamente níveis seguros de serviço. Uma vez que existe uma interligação entre níveis de emissão e imissão, estes não podem ser consultados para determinar com segurança se são necessárias medidas de prevenção adicionais. Os factores de influência do actual nível de imissão nos trabalhadores inclui as características do espaço de trabalho, outras fontes de ruído, etc., como p. ex. o número de máquinas e outros processos nas imediações e o tempo que um operador está sujeito ao ruído. O nível de imissão admissível pode também ser diferente de país para país. Esta informação permite ainda ao operador da máquina uma melhor avaliação dos riscos e perigos.

Atenção: como combustível utilize somente gasolina normal sem chumbo.

⚠ AVISO
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para as poder consultar sempre que necessário.

Explicação das placas de aviso no aparelho (figura 15)

1. **Atenção!** Leia o manual de instruções.
2. **Atenção!** Peças quentes. Mantenha a distância.
3. **Atenção!** Desligue o motor antes de atestar o depósito.
4. **Atenção!** Não operar em espaços não ventilados.

3. Descrição do aparelho (fig. 1-5)

1 Indicador do nível do depósito
2 Tampa do depósito
3 2 x tomadas de 230 V~
4 Ligação à terra
5 Protecção contra sobrecarga
6 Voltímetro
7 Parafuso de enchimento de óleo
8 Parafuso para a saída do óleo
9 Dispositivo de segurança contra falta de óleo
10 Interruptor para ligar/desligar
11 Alavanca do choke
12 Sistema de arranque reversível
13 Torneira da gasolina
14 Rodas
15 Eixo da roda
16 Apoio
17 Suporte da barra de condução
18 Barra de condução
19 Parafusos M8x40
20 Parafusos M8x16
21 Anilhas para rodas
22 Contrapinos de segurança para rodas
23 Porcas M8
24 Chave de parafusos
25 Chave para velas de ignição
26 Funil para enchimento de óleo

PT

4. Utilização adequada

O aparelho destina-se a aplicações que prevêem um funcionamento com uma fonte de corrente alternada de 230 V.
Respeite criteriosamente as restrições nas instruções de segurança. O gerador tem como finalidade o accionamento de ferramentas eléctricas e a alimentação de corrente de fontes de iluminação. No caso de aparelhos domésticos, verifique a sua adequabilidade segundo as respectivas indicações dos fabricantes. Em caso de dúvida pergunte a um agente autorizado do respectivo aparelho.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

5. Dados técnicos

Gerador:	Síncrono
Grau de protecção:	IP23
Potência contínua P_{nom} (S1):	2600 W
Potência máxima $P_{máx}$ (S2 2 min):	2800 W
Tensão nominal V_{nom}:	2 x 230V~
Corrente nominal I_{nom}:	11,3 A
Frequência F_{nom}:	50 Hz
Tipo de construção do motor de accionamento:	4 tempos arrefecido a ar
Cilindrada:	207,7 cm^3
Combustível:	gasolina
Capacidade do depósito:	15 l
Óleo do motor:	aprox. 0,6 l (15W40)
Consumo a 2/3 da carga:	aprox. 1,36 l/h
Peso:	42 kg
Nível de pressão acústica L_{pA}:	76 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA}:	96 dB (A)
Incerteza K	2,07 dB (A)
Factor de potência cos φ:	1
Classe de potência:	G1
Temperatura máx:	40°C
Altura de instalação máx. (acima do zero normal):	1000 m
Vela de ignição:	F7 RTC

Modo de funcionamento S1 (operação contínua)
A máquina pode ser operada continuamente com a potência indicada.

Modo de funcionamento S2 (operação por curtos períodos de tempo)
A máquina pode ser operada por curtos períodos de tempo (2 min.) com a potência indicada.

6. Antes da colocação em funcionamento

6.1 Montagem

Para a montagem do aparelho são necessárias duas chaves de bocas (tamanho 12)

- Monte o apoio (16), as rodas (14) e a barra de condução (18), como mostram as figuras 6-9.
- Monte todas as peças antes de encher o combustível e o óleo de modo a evitar um derramamento de líquidos.
- Para montar as rodas, empurre primeiro o eixo da roda (15) através dos suportes do lado inferior do gerador de corrente. A seguir, monte as rodas (14) como mostra a figura 7.
- Na montagem da barra de condução (18), tenha atenção para que o lado com o rebordo (fig. 9/pos. E) fique direccionado para fora, de forma a assegurar um rebatimento correcto.

6.2 Segurança eléctrica:

- Os cabos de alimentação eléctrica e os aparelhos conectados têm de estar em perfeitas condições.
- Só podem ser ligados aparelhos, cuja indicação de tensão coincida com a tensão de saída do gerador de corrente.
- Nunca ligue o gerador de corrente à rede eléctrica (tomada).
- O comprimento dos cabos para o consumidor deve ser o mais curto possível.

6.3 Protecção do meio ambiente

- O material para manutenção, que estiver sujo, e os consumíveis devem ser entregues num local de recolha adequado
- Recicle o material da embalagem, o metal e os plásticos.

6.4 Ligação à terra

Para desviar as cargas electrostáticas é necessário uma ligação à terra da carcaça Para isso, conecte uma das extremidades do cabo à ligação à terra do gerador (fig. 3/pos. 4) e a outra a uma massa externa.

7. Operação

Atenção! Antes da primeira colocação em funcionamento tem de atestar com óleo do motor (aprox. 0,6 l) e com combustível.

- Verifique o nível de combustível e o óleo do motor, se necessário, reatestar
- Assegure uma ventilação adequada do aparelho
- Certifique-se de que o cabo de ignição está fixo à vela de ignição
- Verifique o espaço circundante do gerador de corrente
- Desligue todos os aparelhos eléctricos do gerador de corrente

7.1 Ligar o motor

Atenção!

É possível causar ferimentos nas mãos ao ligar o motor de arranque reversível (12), devido a rechaços repentinos provocados pelo funcionamento do motor. Use luvas de protecção ao ligar.

- Abra a torneira da gasolina (13); rodando a torneira para baixo
- Coloque o interruptor para ligar/desligar (10) na posição “ON”
- Coloque a alavanca do choke (11) na posição I Ø I
- Ligue o motor com o motor de arranque reversível (12), para isso puxe a pega com força. Caso o motor não tenha pegado, puxe novamente a pega
- Depois de o motor pegar, mova novamente a alavanca do choke (11) para a posição inicial.

7.2 Carga exercida sobre o gerador de corrente

- Ligue os aparelhos que pretende accionar às tomadas (3) de 230 V~

Atenção: estas tomadas só podem ser carregadas permanentemente (S1) com 2600 W e temporariamente (S2) durante 2 minutos, no máximo, com 2800 W.

- O gerador de corrente destina-se a aparelhos de corrente alternada de 230 V~
- Não ligue o gerador à rede eléctrica doméstica, pois pode danificar o gerador ou outros aparelhos eléctricos da casa.

Nota: alguns aparelhos eléctricos (serras tico-tico com motor, berbequins, etc.) podem ter um consumo de corrente mais elevado quando sujeitos a condições de funcionamento mais exigentes.

7.3 Desligar o motor

- Antes de desligar o gerador de corrente, deixe-o a funcionar sem carga, por pouco tempo, para que o grupo possa “arrefecer”.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar (10) na posição “OFF”.
- Feche a torneira da gasolina (13).

7.4 Protecção contra sobrecarga 2x tomadas de 230 V

Atenção! O gerador de corrente está equipado com uma protecção contra sobrecarga.
Esta desliga as tomadas (3). Para colocar as tomadas (3) novamente em funcionamento, prima a protecção contra sobrecarga (5).

Atenção! Caso surja uma situação deste tipo, deverá diminuir a potência eléctrica que sai do gerador de corrente ou desligue os aparelhos danificados.

Atenção! Os disjuntores com defeitos devem ser substituídos apenas por disjuntores de construção idêntica com dados de potência iguais. Recorra ao serviço de assistência técnica.

8. Limpeza, manutenção, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes

Desligue o motor antes de qualquer trabalho de limpeza e manutenção e retire o cachimbo da vela de ignição.

Atenção: Desligue imediatamente o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência técnica:

- Em caso de vibrações ou barulhos anormais
- Quando o motor parece estar sobrecarregado ou apresenta falhas de ignição

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação (fig. 2/pos. L) e a carcaça do motor o mais limpos possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

8.2 Filtro de ar

Consulte igualmente as informações do serviço de assistência técnica.

- Limpe regularmente o filtro de ar e substitua quando for necessário
- Abra os dois agrafos (fig. 11/A) e remova a tampa do filtro de ar (fig. 11/B)
- Remova os elementos filtrantes (fig. 12/C)
- Para a limpeza dos elementos filtrantes, não podem ser utilizados produtos de limpeza agressivos ou gasolina.
- Para limpar os elementos filtrantes, bata com eles sobre uma superfície plana. No caso de estarem muito sujos, limpe-os com

sabão e de seguida enxagúe-os com água limpa e deixe-os secar ao ar.

- A montagem é realizada na sequência inversa.

8.3 Vela de ignição (fig. 13-14)

Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 20 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.

- Tirar o cachimbo da vela de ignição (fig. 13) com um movimento rotativo.
- Retire a vela de ignição (fig. 14/D) com a chave para velas de ignição fornecida (25).
- A montagem é realizada na sequência inversa.

8.4 Mudar o óleo, verificar o nível do óleo (antes de cada utilização)

A mudança do óleo deve ser efectuada com o motor à temperatura de serviço.

- Utilize apenas óleo do motor (15W40)
- Coloque a unidade do gerador de corrente ligeiramente inclinada, sobre uma base apropriada contra o parafuso para a saída do óleo (8).
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (7)
- Abra o parafuso para a saída do óleo e deixe escoar o óleo do motor quente para um reservatório de recolha
- Depois de o óleo ter escoado, aperte o parafuso para a saída do óleo e coloque novamente o gerador de corrente na posição anterior.
- Encha com óleo até à marca superior da vareta de medição do óleo (aprox. 0,6 l).
- Atenção: para verificar o nível do óleo não enrosque a vareta de medição do óleo (parafuso de enchimento de óleo) mas insira-a apenas até à rosca.
- O óleo usado deve ser tratado/eliminado de forma adequada.

8.5 Dispositivo automático de corte do óleo

O dispositivo automático de corte do óleo reage se houver pouco óleo do motor. Neste caso, o motor não pode arrancar ou vai-se abaixo pouco tempo depois. Para um novo arranque, é preciso acrescentar primeiro o óleo (ver ponto 8.4).

8.6 Preparação para a armazenagem

Nota: Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de lume ou se estiver a fumar. Os vapores de gás podem provocar explosões ou incêndios.

- Esvazie o depósito da gasolina com uma bomba de sucção.
- Ligue o motor e deixe-o a funcionar até consumir a gasolina restante.
- Efectue uma mudança de óleo após cada estação. Para tal, remova o óleo do motor antigo e ateste com óleo novo.
- Retire a vela de ignição (fig. 14/pos. D). Com uma lata de óleo, ateste o cilindro com aprox. 20 ml de óleo. Puxe lentamente o cabo de arranque, para que o óleo proteja o interior do cilindro. Volte a atarraxar a vela de ignição.
- Limpe todo o aparelho, para proteger a tinta.

Armazene o aparelho num local bem ventilado.

8.7 Preparação para o transporte

- Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de sucção.
- Deixe o motor funcionar até consumir a gasolina restante.
- Esvazie o óleo do motor quente.
- Retire o cachimbo da vela de ignição (fig. 13) da vela de ignição.
- Fixe o aparelho, p. ex. com cintos tensores, para que este não deslize.

8.8 Encomenda de peças sobressalentes

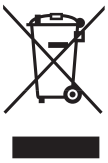
Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- N.º de identificação do aparelho

Pode consultar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue num ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

10. Plano de localização de falhas

Avaria	Causa	Medida a tomar
Não é possível ligar o motor	O dispositivo automático de corte do óleo actua	Verifique o nível do óleo, encha com óleo para motor
	A vela de ignição está coberta de fuligem	Limpe ou substitua a vela de ignição. Distância entre os eléctrodos 0,6 mm
	Sem combustível	Reateste com combustível / verifique a torneira da gasolina
A tensão do gerador é muito reduzida ou inexistente	O regulador ou o condensador está defeituoso	Consulte o seu agente autorizado
	O interruptor de protecção contra sobrecarga disparou	Accione o interruptor e reduza os consumidores
	O filtro de ar está sujo	Limpe ou substitua o filtro

PT

11. Plano de manutenção

Respeite impreterivelmente os seguintes prazos de manutenção, para garantir um funcionamento isento de falhas. **Atenção! Durante a primeira colocação em funcionamento, ateste com óleo do motor e combustível.**

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 20 horas	Após um tempo de funcionamento de 50 horas	Após um tempo de funcionamento de 100 horas	Após um tempo de funcionamento de 300 horas
Verificação do óleo do motor	x				
Mudança do óleo do motor		da primeira vez, depois todas as 50 horas	x		
Verificação do filtro de ar	x				Se necessário, trocar o elemento filtrante
Limpeza do filtro de ar			x		
Limpeza do filtro de gasolina				x	
Controlo visual do aparelho	x				
Limpeza da vela de ignição			Distância: 0,6 mm, Substituir se necessário		
Verificação e reajuste da borboleta do acelerador no carburador					x*
Limpeza da cabeça do cilindro					x*
Ajuste da folga entre válvulas					x*

Atenção: Os pontos “x*” só devem ser executados por uma empresa especializada e autorizada.

12. Declaração de conformidade

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
  Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☐ **2011/65/EC**

- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☒ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- ☒ **2004/26/EC**
  Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General-Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.13 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.

2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses.

   O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.

3. O período de garantia é de 3 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.

4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Einhell Portugal Lda.
Rua da Aldeia , 225 · Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. +351 220917500 Fax +351 227536109

Table of contents

Technical changes subject to change

1. Introduction

⚠ Important.
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

- No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Important: Danger of poisoning. Emissions, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale emissions.
- Children are to be kept away from the generator.
- Important: Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.
- Wear suitable ear protection when in the vicinity of the equipment.
- Important: Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.
- Never operate the generator in non-ventilated rooms or in a highly inflammable environment. If you intend to operate the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose. Important: Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
- Risk of explosion: Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1m away from walls and equipment connected to them.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator no fuel is spilt on the engine or exhaust pipe.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Guard against electric danger.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN..).
- The overall length of the extension cables used is not allowed to exceed 50 m for 1.5 mm^2 and 100 m for 2.5 mm^2.
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
- Do not expose the equipment to damp or dust. Permissible ambient temperature -10 to +40°, altitude: 1000 m above sea level, relative humidity: 90 % (non-condensing)
- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the range of the exhaust (on the opposite side of the socket) and exhaust outlet. You should therefore avoid coming near these surfaces because of risk of skin burns.
- The values quoted in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values cannot be taken to reliably determine the possible need for additional precautions. Factors influencing the current immission level of the user/operator include the

properties of the work area, other sound sources etc., e.g. the number of machines and other neighboring processes, and the time span over which the user/operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level can vary from country to country. Nevertheless, this information makes it possible for the user to be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

Important: Use only normal, unleaded petrol as fuel.

⚠ CAUTION
Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the warning signs on the equipment (Fig. 15)
1. **Important.** Read the operating instructions.
2. **Important.** Hot parts. Keep your distance.
3. **Important.** Switch off the engine before refueling.
4. **Important.** Never operate in non-ventilated rooms.

3. Layout (Fig. 1-5)

1 Tank indicator
2 Tank cover
3 2 x 230 V~ socket-outlets
4 Earth connection
5 Overload cut-out
6 Voltmeter
7 Oil filler screw
8 Oil drainage screw
9 Oil shortage cut-out
10 On/Off switch
11 Choke lever
12 Reversing starter
13 Petrol cock
14 Wheels
15 Axle
16 Foot
17 Push bar holder
18 Push bar
19 Screws size M8 x 40
20 Screws size M8 x 16
21 Washers for wheels
22 Securing split pins for wheels
23 Nuts M8
24 Screwdriver
25 Spark plug wrench
26 Oil filler funnel

4. Intended use

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source.
Be sure to observe the restrictions in the safety instructions. The generator is intended to provide electric power tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer’s instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective equipment.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Generator:	Synchronous
Protection type:	IP23
Continuous rated power P_{rated} (S1):	2600 W
Maximum power P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Rated voltage U_{rated}:	2 x 230V~
Rated current I_{rated}:	11.3 A
Frequency F_{rated}:	50 Hz
Drive engine design:	4-stroke, air-cooled
Displacement:	207.7 cm^3
Fuel:	Petrol
Tank capacity:	15 l
Engine oil:	approx. 0.6 l (15W40)
Consumption at 2/3 load:	approx. 1.36 l/h
Weight:	42 kg
L_{pA} sound pressure level:	76 dB(A)
L_{WA} sound power level	96 dB(A)
K uncertainty:	2.07 dB(A)
Power factor cos φ:	1
Power class:	G1
Max. temperature:	40°C
Max. altitude (above mean sea level):	1,000 m
Spark plug:	F7 RTC

Operating mode S1 (continuous operation)
The equipment can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)
The equipment may be temporarily operated with the quoted power output (2 min).

6. Before starting the equipment

6.1 Assembly
The installation of the equipment requires two open-ended wrenches (size 12).

- Assemble the foot (16), wheels (14) and push bar (18) as shown in Figures 6-9.
- Assemble all parts before filling in fuel and oil in order to prevent the fluids from leaking out.
- To mount the wheels, first slide the axle (15) through the mountings on the bottom of the generator and fit the wheels (14) as shown on Figure 7.
- When fitting the push bar (18) check that the angled side (Fig. 9/Item E) is pointing outwards to ensure that the swing up function works properly.

6.2 Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator’s output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

6.3 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

6.4 Connecting to earth
The housing must be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Fig. 3/Item 4) and the other end to an external earth.

7. Operation

Important. You must fill up with engine oil (approx. 0.6 l) and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel and engine oil levels and top up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

7.1 Starting the engine

Important.
When starting with the reserve starter (12), the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

- Open the petrol cock (13) by turning it down
- Set the ON/OFF switch (10) to the “ON” position
- Move the choke lever (11) to position I Ø I.
- Start the engine with the reversing starter (12), by pulling forcefully on the handle. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever (11) back after the engine has started.

7.2 Connecting consumers to the generator

- Connect the equipment you want to use to the 230 V~sockets (3).

Important: These sockets may be loaded continuously (S1) with 2600W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 2800W.

- The generator is suitable for 230 V~ AC appliances only.
- Do not connect the generator to the household mains system as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions

7.3 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can “cool down”.
- Set the ON/OFF switch (10) to the “OFF” position.
- Close the petrol cock (13).

7.4 Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets

Important. The generator is fitted with an overload cut-out.
This shuts down the sockets (3). You can restart the sockets (3) by pressing the overload cut-out (5).

Important. If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Important. Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.

8. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Important: Switch off the equipment immediately and contact your service station:

- In the event of unusual vibrations or noise
- If the engine appears to be overloaded or misfires

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents (Fig. 2/Item L) and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

8.2 Air filter

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.
- Open both clips (Fig. 11/A) and remove the air filter cover (Fig. 11/B).
- Remove the filter elements (Fig. 12/C)
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- Assemble in reverse order.

8.3 Spark plug (Fig. 13-14)

Check the spark plug for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 13) by twisting.
- Remove the spark plug (Fig. 14/D) with the supplied spark plug wrench (25).
- Assemble in reverse order.

8.4 Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- Only use motor oil (15W40).
- Place the generator on a slightly inclined surface so that the oil drainage screw (8) is at the lower end.
- Open the oil filler screw (7).
- Open the oil drainage screw and let the hot engine oil drain out into a drip tray.
- After the old oil has drained out, close the oil drainage screw and place the generator on a level surface again
- Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick (approx. 0.6 liters).
- Important: Do not screw the dipstick (oil filler screw) in to check the oil level, simply insert it up to the thread.
- Dispose of the waste oil properly.

8.5 Automatic oil cut-out

The automatic oil cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up (see point 8.4).

8.6 Preparing the equipment for long-term storage

Warning: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.
- Change the oil after each season. To do so, remove the used engine oil when the engine is warm and refill new oil.
- Remove the spark plug (Fig. 14/Item D). Use an oil can to fill the cylinder with approx. 20 ml of oil. Slowly pull back the starter cord, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
- Be sure to clean the entire equipment to protect the paint.
- Store the equipment in a well-ventilated place or location.

8.7 Preparing the equipment for transport

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot (Fig. 13) from the spark plug.
- Secure the equipment, e.g. with straps, against shifting.

8.8 Ordering replacement parts

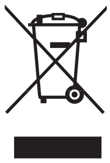
Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request: Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment .

10. Troubleshooting guide

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded Spark plug fouled No fuel	Check oil level, top up engine oil Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm) Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective Overcurrent circuit-breaker has triggered Air filter dirty	Contact your dealer Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers Clean or replace the filter

11. Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.
Important. The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Checking the engine oil	x				
Changing the engine oil		For the first time, then every 50 hours	x		
Checking the air filter	x				Change the filter insert if necessary
Cleaning the air filter			x		
Cleaning the petrol filter				x	
Visual inspection of the equipment	x				
Cleaning the spark plug			Distance: 0.6 mm, replace if necessary		
Checking and readjusting the throttle vale on the carburetor					x*
Cleaning the cylinder head					x*
Set the valve play					x*

Important: The positions marked with “x*“ should only be carried out by an authorized dealer.

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
  Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- [ ] 87/404/EC_2009/105/EC
- [ ] 2005/32/EC_2009/125/EC
- [ ] 2006/95/EC
- [ ] 2006/28/EC
- [x] 2004/108/EC
- [ ] 2004/22/EC
- [ ] 1999/5/EC
- [ ] 97/23/EC
- [ ] 90/396/EC_2009/142/EC
- [ ] 89/686/EC_96/58/EC
- [ ] 2011/65/EC

- [x] 2006/42/EC
  - [ ] Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] 2000/14/EC_2005/88/EC
  - [ ] Annex V
  - [x] Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- [x] 2004/26/EC
  Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General-Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.13 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

DE/AT/ CH

Inhaltsverzeichnis

Seite

Technische Änderungen vorbehalten

1. Einleitung

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
- Achtung: Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Achtung: Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden. Achtung: Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Stromerzeuger mindestens 1m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm^2 50 m, für 2,5 mm^2 100 m nicht überschreiten.
- An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.

- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).
- Der Stromerzeuger wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes (auf der gegenüber liegenden Seite der Steckdose) und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissions-pegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 15)

1. **Achtung!** Bedienungsanleitung lesen.
2. **Achtung!** Heiße Teile. Abstand halten.
3. **Achtung!** Während des Tankens Motor abstellen.
4. **Achtung!** Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-5)

1 Tankanzeige
2 Tankdeckel
3 2 x 230 V~ Steckdosen
4 Erdungsanschluss
5 Überlastungsschutz
6 Voltmeter
7 Öleinfüllschraube
8 Ölablassschraube
9 Ölmangelsicherung
10 Ein-/Ausschalter
11 Chokehebel
12 Reversierstarteinrichtung
13 Benzinhahn
14 Räder
15 Radachse
16 Standfuß
17 Schubbügelhalter
18 Schubbügel
19 Schrauben M8x40
20 Schrauben M8x16
21 Unterlegscheiben für Räder
22 Sicherungssplinte für Räder
23 Muttern M8
24 Schraubendreher
25 Zündkerzenschlüssel
26 Öleinfülltrichter

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP23
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	2600 W
Maximalleistung P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Nennspannung U_{nenn}:	2 x 230V~
Nennstrom I_{nenn}:	11,3 A
Frequenz F_{nenn}:	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	207,7 cm³
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	15 l
Motoröl:	ca. 0,6 l (15W40)
Verbrauch bei 2/3 Last:	ca. 1,36 l/h
Gewicht:	42 kg
Schalldruckpegel L_{pA}:	76 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	96 dB (A)
Unsicherheit K	2,07 dB (A)
Leistungsfaktor cos φ:	1
Leistungsklasse:	G1
Temperatur max:	40°C
Max. Aufstellhöhe (üNN):	1000 m
Zündkerze:	F7 RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)
Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)
Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (2 min).

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Montage

Zur Montage des Gerätes benötigen Sie zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12)

- Montieren Sie den Standfuß (16), die Räder (14) und den Schubbügel (18) wie in den Bilder 6-9 dargestellt.
- Montieren Sie alle Teile bevor Sie Kraftstoff und Öl einfüllen, um ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse (15) durch die Halterungen auf der Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder (14) wie auf Bild 7 dargestellt.
- Achten Sie bei der Montage des Schubbügels (18) darauf, dass die schräge Seite (Abb. 9/Pos. E) nach außen gerichtet ist, um die korrekte Klappfunktion zu gewährleisten.

6.2 Elektrische Sicherheit:

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

6.3 Umweltschutz

- verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

6.4 Erdung

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Stromerzeugers (Abb. 3/Pos. 4) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse verbinden.

7. Bedienung

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (ca. 0,6 l) und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

7.1 Motor starten

Achtung!

Beim Starten mit dem Reversierstarter (12) kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

- Benzinhahn (13) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung “ON” bringen.
- Chokehebel (11) auf Stellung I Ø I bringen
- Den Motor mit dem Reversierstarter (12) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Chokehebel (11) nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben.

7.2 Belasten des Stromerzeugers

- Zu betreibende Geräte an die 230 V~ Steckdosen (3) anschließen.

Achtung: Diese Steckdosen dürfen dauernd (S1) mit 2600W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 2800W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230 V~ Wechselspannungsgeräte geeignet.
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

7.3 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat “nachkühlen” kann.
- Den Ein- /Ausschalter (10) auf Stellung “OFF” bringen.
- Den Benzinhahn (13) schließen.

7.4 Überlastungsschutz 2x 230 V Steckdosen

Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.
Dieser schaltet die Steckdosen (3) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (5) können die Steckdosen (3) wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Achtung! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze (Abb. 2/Pos. L) und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Luftfilter

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die beiden Klammern (Abb. 11/A) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel

(Abb. 11/B).
- Entnehmen Sie die Filterelemente (Abb. 12/C).
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Zündkerze (Abb. 13-14)
Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 13) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 14/D) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (25).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.4 Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)
Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.
- Nur Motorenöl (15W40) verwenden
- Stromerzeuger auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube (8) abstellen.
- Öleinfüllschraube (7) öffnen
- Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmessstabs einfüllen (ca. 0,6 l).
- Achtung: Ölmessstab (Öleinfüllschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht ein- schrauben sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

8.5 Ölabschaltautomatik
Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Der Motor kann in diesem Fall nicht gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Punkt 8.4) möglich.

8.6 Vorbereitung für das Einlagern
Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 14/Pos. D). Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

8.7 Vorbereitung für den Transport
- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 13) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

8.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

10. Fehlersuchplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik spricht an Zündkerze verrußt kein Kraftstoff	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt Überstromschutzschalter ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Fachhändler aufsuchen Schalter betätigen und Verbraucher verringern Filter reinigen oder ersetzen

11. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen. **Achtung! bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.**

	vor jeden Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	x				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	x		
Überprüfung des Luftfilters	x				Evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			x		
Reinigung des Benzinfilters				x	
Sichtprüfung am Gerät	x				
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, Evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser					x*
Reinigen des Zylinderkopfes					x*
Ventilspiel einstellen					x*

Achtung: Die Punkte “x*” nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
(EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
(CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
(SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
(H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
(LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
(LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
(RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
(HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
(BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
(RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
(UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
(TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
(N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
(IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- [ ] 87/404/EC_2009/105/EC
- [ ] 2005/32/EC_2009/125/EC
- [ ] 2006/95/EC
- [ ] 2006/28/EC
- [x] 2004/108/EC
- [ ] 2004/22/EC
- [ ] 1999/5/EC
- [ ] 97/23/EC
- [ ] 90/396/EC_2009/142/EC
- [ ] 89/686/EC_96/58/EC
- [ ] 2011/65/EC

- [x] 2006/42/EC
  - [ ] Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] 2000/14/EC_2005/88/EC
  - [ ] Annex V
  - [x] Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- [x] 2004/26/EC
  Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General-Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.13 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

CE

IAN: 70382 PSE 2800 A1

Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 10/2011 Ident.-No.: 41.524.13 102011 - 5

5